

**Christian journalist Dan Wooding, founder of Assist ministry in CA. USA, wrote
WHO IS THE "HEAVENLY MAN" FROM CHINA WHO HAS
COME TO THE WEST TO BECOME A MONEY MACHINE?**

美國加州 Assist 事工的創辦人，基督教記者 吳定丹 (Dan Wooding) 報導：
“從中國來西方做搖錢樹的天上人是何許人也？”

Back in the dark days of the Cold War, cynical Christian entrepreneurs turned the tragedy of the believers trapped behind the Iron Curtain into a way to make big bucks for themselves.

They would tour the West with people who told their heart-wrenching stories and then take up a huge offering, much of which was pocketed by the entrepreneur.

Now that the Iron Curtain (and the Berlin Wall) is down, some have turned their attention to the great revival that is taking place in China and are plastering us with sensational stories. Of course, some of the stories are true and some are.. not.

This kind of marketing of suffering and revival can lead to sensationalism also coming from the East and right from China itself. Recently, a contact from within China told me, "This has led to the situation involving a man from China called Heavenly Man who is now traveling all over the West to raise funds. This former co-worker from China's house church movement has turned into a money machine in the West, and people in the know are disturbed with the claims made by this man."

So who is Heavenly Man? My contact explained, "Liu Zhenying was first made known to the West in the early 90's by Danyun's book, 'Lilies Amongst Thorns', as the Heavenly Man (HM). He was an emerging, second-rank leader in the house churches of Henan Province. After the March 1997 crack down on the top level leaders in China, HM claimed that he was miraculously delivered from detention. In August 1997, he escaped to the West on falsified documents. My informant also revealed that the escape of his wife and two children was nothing more than some western missions paying bribes to the local police to smuggle them out through the channels of Yunnan to Burma.

把人帶回到冷戰時期的黑暗日子裡，講信徒們被困在鐵幕後的悲劇，變成了損人利己的基督教冒險創新者賺大錢的途徑。

他們會和某些人一起到西方巡迴演講，講述他們令人心碎的故事，然後收取巨額捐款，其中大部分都被創新者收入囊中。

如今，鐵幕（和柏林圍牆）已經倒塌，人們將注意力轉向了在中國正在發生的偉大復興，那些讓我們感到新鮮奇特，聳人聽聞的故事。當然，有些故事是真的，有些卻。。。不是。

這種以苦難和復興的市場推銷，能夠引起轟動效應，正來自東方，以及中國。最近，一位在中國國內的聯繫人告訴我：“這導致了一個名叫天上人的中國男子的情況，他現在正在西方各地籌集資金。這位中國家庭教會運動的前同工已成為在西方的吸金器，知情人士對此人的說法感到不安。”

那麼天人是誰？我的聯絡人解釋說：「劉振營在上世紀 90 年代初因丹雲的《荊棘中的百合花》一書而首次被西方人所知，他自稱為天上人（HM）。他是河南省家庭教會中一位新興的二線領袖。在 1997 年 3 月中國對高層領導的鎮壓之後，天上人聲稱他奇蹟般地從監獄逃出。1997 年八月，他使用別人的證件逃到西方。我的線人也告訴我，他的妻子和兩個孩子的逃亡，只不過是一些西方宣教工作者向當地警方行賄，讓他們透過雲南的管道偷渡到緬甸。

Publicity about HM states he is "The Leader of the 58 million Christians in China's house churches" and he is the elected leader to represent the House Church in China to the West."

"In China, HM's leader in the House Church movement he is involved in gave an evaluation of HM, stating that he was always a second level leader, but always trying to climb to the top. The other workers who have known HM right from the start consider him to be an opportunist and the most likely Judas who sold out the top-level leaders in the crackdown of 1999."

Now HM claims to be the Chairman of the Sinim Fellowship -- a fellowship of the house churches in China, and has 58 million believers under his leadership. The background of this is: A few years ago, the Sinim Fellowship was formed amongst the top level leaders of the house churches in China.

關於“天上人”的宣傳宣稱說，他是“中國家庭教會 5800 萬基督徒的領袖”，並且是被選舉出來的主席，向西方代表中國家庭教會”。

然而，在中國，天上人所加入的家庭教會運動領袖作出對他的評價，指出他一直只是二線領袖，但總是試圖爬到最高層。那些認識天上人的同工們認為，他是一個機會主義者，並且極有可能是 1999 年鎮壓中出賣其他領袖的「猶大」。

現在，天上人宣稱自己是「希尼團契」(Sinim Fellowship) 的主席——這是一個由中國家庭教會組成的團契，並且他領導著 5800 萬名信徒。

Because HM was available, and also being the young one who can run about between the groups, he was made the coordinator.

"He was was never elected as the Chairman of the Fellowship," said my contact inside China. Sinim Fellowship has 58 million believers but they are not under him.

"He also claims that he was 'appointed by China's major house churches as the first major house church leader to represent the Chinese Church in the west.' This was again untrue when checked with the major house church leaders in China."

因為天上人有時間，而且又年輕，可以在各小組之間跑來跑去，所以他被任命為協調員。

「他從來沒有被選為該團契的主席，」我在中國境內的聯絡人說。希尼團契有 5800 萬信徒，但他們不在他的帶領之下。

「他也聲稱自己『被中國各大家庭教會任命為第一位代表中國教會在西方的主要家庭教會領袖』。經向中國主要家庭教會領袖核實，這再次被證實不是事實。

"HM now has communicated with some.. of the 2nd level leaders and has promised them monetary rewards as well as passports and visas to 'escape' from China. He has caused more division and damages to the house church activities inside China. His claims of his long 74 days of no food, no drink, total fast and his sensational escape from prison like Peter in the book of Acts, as well as his representation of 70 million believers in China have never been made known inside China.

"When this information was told to the leaders of the house churches in China recently, one common reaction was that 'again the west and its materialism and greed has destroyed another Chinese brother who had impurity in his heart.'"

It is sad that the wonderful purity of the revival in China is spoiled by the greedy and those who do not care for the truth there. There are so many honest and wonderful ministries like FEBC, Asian Outreach, Open Doors with Brother Andrew, and others, that are doing such a great work there, and half truths and lies by the few are spoiling it for the many."

「天上人目前已經與一些二線領袖取得了聯繫，並向他們承諾獎勵，以及護照和簽證，以便『逃離』中國。他在境內製造了更多的分裂，並破壞了家庭教會的事工。他宣稱自己經歷了長達 74 天的禁食，不吃也不喝水的完全禁食，並像《使徒行傳》中的彼得一樣般地逃獄。他聲稱自己代表著中國七千萬個信徒，但這些國內的人從未知道這些宣稱。

“最近，當中國家庭教會領袖們知道這些事情後，他們共同的反應是：’西方的物質主義和貪婪又毀了一個心術不正的中國弟兄。’ ”

中國的復興運動的純潔性被貪婪和無視真相的人玷污了，實在令人痛心。像遠東廣播公司（FEBC）、亞洲歸主協會（Asian Outreach）、安德烈弟兄的敞開的門（Open Doors with Brother Andrew）等許多誠實而而卓越的事工，正在那裡做着偉大的工作，然而，少數人的半真半假的話，甚至謊言，却破壞了整體的努力。”

———中文翻譯：林慕實弟兄。 End 完 ———

(Dan Wooding Report 15Sep2000 during the tour of Heavenly Man in Canada 吳定丹 2000 九月 15 在天上人加拿大巡迴演講期間報導)